

BE	Garantie
ES	Garantía
FR	Garantie
GR	Εγγύηση
IT	Garanzia
LU	Garantie
PT	Garantia
TR	Garanti
EXP	Guarantee

Miele België verleent aan de koper – in aanvulling op de hem wettelijk toegekende rechten op het maken van aanspraak op garantie ten aanzien van de verkoper en zonder beperking van deze – een recht op garantie op nieuwe toestellen met inachtneming van de volgende garantieverplichtingen:

I. Duur en aanvang van de garantie

1. De garantie wordt verleend voor de volgende periode:
24 maanden voor huishoudelijke en professionele toestellen bij gebruik waarvoor ze bedoeld zijn
2. De garantieperiode vangt aan vanaf de datum op het aankoopbewijs van het toestel.
3. Op koelkasten, diepvriezers en koel- en vriescombinaties bedraagt de waarborgperiode 10 jaar voor herstelling of vervanging van de compressor, inclusief werktijd en verplaatsing.
Service en vervanging onder garantie verlengen de garantieperiode niet.

II. Garantievoorwaarden

1. Het toestel werd gekocht via een erkende Miele-handelaar of rechtstreeks bij Miele in een EU-land, Zwitserland of Noorwegen en is ook daar opgesteld.
2. Op verzoek van de technicus van de naverkoopdienst dient het garantiebewijs (aankoopbewijs of ingevulde garantiekaart) te worden getoond.

III. Inhoud en bereik van de garantie

1. Defecten aan het toestel worden binnen een redelijke termijn na de kennisgeving door de gebruiker kosteloos verholpen door het herstellen van de betreffende onderdelen of de vervanging ervan. De kosten die hierbij van toepassing zijn, zoals verplaatsing, transport, werktijd en wisselstukken, zijn voor rekening van Miele België. Vervangen onderdelen of toestellen worden eigendom van Miele België.
2. De garantie dekt geen schadeclaims ten aanzien van Miele België die buiten dat bereik vallen, tenzij de door Miele België belaste dienst opzettelijk of door grove nalatigheid schade heeft berokkend.
3. Het leveren van verbruiksgoederen en toebehoren valt niet onder de garantie.

IV. Beperkingen van de garantie

De garantie dekt geen gebreken of defecten die toe te schrijven zijn aan:

1. Verkeerde opstelling of installatie, bijv. het niet in acht nemen van de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften of de schriftelijke gebruiks-, installatie- en montageaanwijzing
2. Oneigenlijk gebruik, verkeerde bediening of verkeerde belasting, bijv. gebruik van ongeschikte was-/afwasmiddelen of chemicaliën
3. Het feit dat het toestel in een ander EU-land, Zwitserland of Noorwegen is gekocht en dat het wegens speciale technische specificaties niet of slechts met beperkingen kan worden gebruikt
4. Inwerking van externe factoren, bijv. transportschade, beschadiging door stoten of schokken, schade door weersomstandigheden of andere natuurverschijnselen
5. Herstellingen en wijzigingen die zijn uitgevoerd door naverkoopdiensten die niet zijn opgeleid en erkend door Miele België voor deze servicewerkzaamheden
6. Het gebruik van niet-origineel of niet door Miele goedgekeurd toebehoren
7. Stroom- en spanningsschommelingen die buiten de bovenste of onderste tolerantiegrenzen vallen die zijn opgegeven door de fabrikant
8. Het niet uitvoeren van het onderhoud en de reiniging zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing

V. Gegevensbescherming

Uw persoonlijke gegevens zullen wij uitsluitend gebruiken voor het verwerken van de serviceaanvraag en het afhandelen van eventuele garantieprocedures overeenkomstig het wettelijke kader inzake gegevensbescherming.

Outre les droits à la garantie prévus par la loi que l'acheteur peut faire valoir contre le vendeur et sans limitation de ces droits, Miele Belgique accorde à l'acheteur le droit de demander l'application de la garantie des appareils nouveaux en vertu des obligations de garantie suivantes :

I. Durée et début de la garantie

1. La garantie est accordée pendant les périodes suivantes :
24 mois pour les appareils ménagers et des appareils professionnels en cas d'utilisation conforme
2. La période de garantie prend cours à la date figurant sur la facture d'achat de l'appareil.
3. Pour les frigos, les surgélateurs et les combinés frigos-surgélateurs, la durée de la période de garantie est de 10 ans pour la réparation ou le remplacement du compresseur; le déplacement et le temps de travail sont aussi couverts par cette garantie.

La réalisation de travaux et le remplacement de pièces dans le cadre de la garantie ne prolongent pas la période de garantie.

II. Conditions de la garantie

1. L'appareil a été acheté auprès d'un distributeur agréé ou directement auprès de Miele Belgique ou dans un pays membre de l'UE, en Suisse ou en Norvège, où il a également été installé.
2. Sur demande du technicien du service après-vente, une pièce justificative de la garantie (facture d'achat ou carte de garantie remplie) doit être présentée.

III. Contenu et étendue de la garantie

1. Les défectuosités de l'appareil sont corrigées gratuitement dans un délai raisonnable après la notification par le client, grâce à la réparation ou au remplacement des pièces concernées. Dans ce contexte, les frais de transport, de déplacement, de main-d'œuvre et le coût des pièces de rechange seront pris en charge par Miele Belgique. Les pièces ou les appareils remplacés deviennent la propriété de Miele Belgique.
2. La garantie ne couvre aucune demande d'indemnisation adressée à Miele Belgique qui dépasse ce cadre, sauf en cas de dommage causé par un comportement intentionnel ou par la négligence grave d'un technicien du service après-vente mandaté par Miele Belgique.
3. La livraison d'équipements, de consommables et d'accessoires n'est pas incluse dans les services proposés.

IV. Limites de la garantie

Sont exclues de la garantie les erreurs et les défauts attribuables aux situations suivantes :

1. Installation ou montage incorrect, par exemple, non-respect des consignes de sécurité en vigueur ou du mode d'emploi, des instructions d'installation et de la notice de montage
2. Utilisation inappropriée et commande ou manipulation incorrecte, par exemple utilisation de lessives, de détergents ou de produits chimiques inadéquats
3. Appareil acheté dans un autre État membre de l'UE, en Suisse ou en Norvège ne pouvant pas être utilisé ou pouvant uniquement être utilisé de manière restreinte en raison de spécifications techniques particulières
4. Facteurs externes, par exemple dommages causés par le transport, les chocs, les coups, les intempéries ou les phénomènes naturels
5. Réparations ou modifications pratiquées par un service après-vente qui n'a pas été formé ni agréé par Miele Belgique pour ces travaux d'entretien
6. L'utilisation d'accessoires non autorisés par Miele
7. Fluctuations du courant et de la tension se situant au-dessus ou en dessous des limites autorisées par le fabricant
8. Non-respect des tâches d'entretien et de nettoyage précisées dans le mode d'emploi

V. Protection des données

Nous utilisons exclusivement vos données à caractère personnel à des fins de traitement des commandes et d'application de la garantie conformément aux lois et règlements en matière de protection des données.

Garantiebewijs/Certificat de garantie

Te bewaren - A conserver

Type toestel/

Type d'appareil: _____

Fabricagenummer

Numéro de fabrication: _____

Het hierboven beschreven toestel is van onberispelijke kwaliteit en constructie. Wij verplichten er ons toe in de eerste 24 maand na de aflevering aan alle materiaal- of constructiefouten te verhelpen en dit volgens onze waarborgbepalingen.

L'appareil désigné ci-dessus est de qualité et de construction irréprochables. Nous nous engageons à remédier aux défauts de matériel et de construction pour la durée de 2 ans suivant la date de livraison dès la mise en service, dans le cadre de nos conditions de garantie.

Leveringsdatum/ Date de livraison:



Stempel en handtekening van handelaar/
Cachet et signature du distributeur:



Belangrijk! Om het valideren van uw aanspraken op onze garantievoorwaarden te vergemakkelijken, stuurt u de verklaring van ingebruikname, volledig en duidelijk ingevuld, ONVERWIJLD terug aan de nv Miele België te Mollem - Asse.

Important! Afin de nous permettre de valider vos droits à la garantie, il est indispensable de nous renvoyer IMMEDIATEMENT la déclaration de mise en service, dûment remplie, à la nv Miele België à Mollem - Asse (Belgique) ou à la MIELE s.à r.l. à Luxembourg (G.D. Luxembourg).

nv Miele België

Z.5 Mollem 480, 1730 Mollem

Herstellingen aan huis en andere inlichtingen / Réparations à domicile et autres renseignements : 02/451.16.16

MIELE Luxembourg s.à r.l.

20, rue Christophe Plantin Luxembourg/Gasperich / Postfach 1011 L-1010 Luxembourg/-Gasperich

Réparations à domicile + service Intérêts Consommateurs: 00352 4 97 11-30

Miele S.A.U. ofrece al comprador – además de los derechos de garantía que le corresponden por ley ante el vendedor y sin limitarlos – un derecho según las condiciones de las siguientes obligaciones garantizadas para aparatos nuevos:

I. Duración e inicio de la garantía

1. El periodo de cobertura de la garantía es el siguiente:
 - a) 36 meses para aparatos que reciban un uso adecuado en un entorno doméstico.
 - b) 24 meses para aparatos que reciban un uso adecuado en un entorno profesional.
2. La garantía comienza a partir de la fecha de entrega del aparato.

II. Condiciones de la garantía

1. El aparato se compró en una tienda especializada autorizada o directamente a través de Miele en un país de la UE, en Suiza o en Noruega y también se instaló allí.
2. A petición del técnico del Servicio Post-venta hay que mostrar el resguardo de garantía (factura de compra o tarjeta de garantía completa).

III. Contenido y cobertura de la garantía

1. Las anomalías en el aparato se solucionarán en un periodo de tiempo razonable, bien mediante una reparación o mediante la sustitución de la pieza afectada. Los costes de los medios utilizados a este fin, como el transporte, disposición de servicio, trabajo y sustitución correrán por cuenta de Miele S.A.U.. Las piezas o aparatos sustituidos pasarán a ser propiedad de Miele S.A.U..
2. El suministro de materiales de consumo y complementos no está incluido en el servicio.

IV. Limitaciones de la garantía

Están fuera de garantía los fallos o anomalías atribuibles a las siguientes causas:

1. Colocación o instalación defectuosa, p.ej. si no se tienen en cuenta las directrices de seguridad vigentes o las instrucciones de uso, instalación y montaje., salvo que la misma haya sido realizada por Servicio Técnico autorizado de Miele.
2. Uso indebido y utilización o empleo inapropiado, uso no adecuado de sus programas, así como de los accesorios y consumibles involucrados en el funcionamiento de la máquina, y que condicionan su rendimiento y su vida útil.
3. Una máquina comprada en otro estado miembro de la UE, en Suiza o Noruega, puede no ser adecuada para su uso o puede estar sujeta a restricciones de uso debido a especificaciones técnicas variantes.
4. Influencias externas, como p.ej. daños causados en el transporte no atribuibles al fabricante, daños por golpes, daños por impactos, condiciones generales ambientales anómalas u otros fenómenos de la naturaleza.
5. Realización de reparaciones y modificaciones por personas no formadas para estos trabajos por parte de Miele o servicios técnicos no autorizados.
6. Utilización de piezas de sustitución no originales de Miele o complementos no autorizados por Miele.
7. Rotura y daños en cristales, piezas de plástico, tubos, goma, caucho o silicona y lámparas defectuosas. Rotura o deterioro (oxidación, decoloración, desconchado, etc) en cualquier pieza o superficie cuyo desgaste forme parte del mantenimiento normal del aparato, factores externos o manipulación del usuario.
8. Oscilaciones de corriente y tensión que superen o bajen de los límites de tolerancia establecidos por el fabricante.
9. Incumplimiento de los trabajos de cuidado, mantenimiento y limpieza de acuerdo a las instrucciones de uso.

V. Protección de datos

Los datos personales serán utilizados exclusivamente con el objetivo de gestionar avisos o para posibles tramitaciones de garantías teniendo en cuenta siempre las condiciones marco de las directrices de protección de datos.

Miele France accorde à l'acquéreur - outre les droits légaux issus de la garantie du revendeur et sans en limiter la portée - un droit de garantie dans la limite des obligations énumérées ci-dessous pour les appareils neufs :

I. Durée et début de la garantie

- La garantie est accordée selon les modalités de vente par le revendeur ou par Miele pour la période suivante :
 - 24 mois pour les appareils ménagers en cas d'utilisation conforme
 - 12 mois pour les appareils professionnels en cas d'utilisation conforme
- Le délai de garantie prend effet à partir de la date de la facture d'achat de l'appareil.

Les prestations et les remplacements effectués dans le cadre de la garantie n'entraînent aucunement une prolongation de la période de garantie.

II. Conditions de garantie

- Cet appareil a été acquis auprès d'un revendeur autorisé ou directement auprès de Miele, dans un pays de l'Union Européenne, en Suisse ou en Norvège et est installé dans l'un de ces pays.
- La preuve de la garantie (facture d'achat ou carte de garantie remplie) doit être présentée sur demande du technicien.
- La garantie commerciale s'ajoute à la garantie légale de conformité prévue aux articles L. 217-4, L.217-5, L.217-12 et L.217-16 du Code de la consommation et à celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 et 1648, 1er alinéa et 2232 du Code civil. La garantie commerciale ne s'applique pas aux accessoires. Les pièces détachées sont garanties un an dans le cadre d'une réparation effectuée par MIELE SAS ou un réparateur reconnu.

CODE DE LA CONSOMMATION

Article L217-4

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article L217-16

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

CODE CIVIL

Article 1641

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 – 1er alinéa

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

III. Contenu et étendue de la garantie

1. Les défauts de l'appareil sont rectifiés sans frais dans un délai approprié, soit par la réparation, soit par le remplacement des pièces concernées. Les dépenses nécessaires, telles que les frais de transport, de déplacement, de main d'œuvre et de remplacement de pièces sont à la charge du revendeur ou de Miele selon les modalités de vente. Les pièces ou les appareils remplacés deviennent la propriété de Miele France.
2. La garantie ne couvre pas les demandes de dommage et intérêts contre Miele France sauf si le service après-vente agréé commandité par Miele France a agi avec préméditation ou négligence.
3. La fourniture de matières consommables et d'accessoires n'est pas comprise dans la prestation.

IV. Clauses d'exclusion de la garantie

Sont exclus de la garantie les défauts et pannes, liés à :

1. Une installation incorrecte, par ex. si elle ne respecte pas les réglementations de sécurité en vigueur ou les instructions de la notice de montage, d'installation ou du mode d'emploi.
2. Utilisation non conforme ainsi qu'une manipulation ou une sollicitation incorrecte, par ex. utilisation d'une lessive ou de produits chimiques non appropriés
3. Un appareil acheté dans un autre pays de l'Union Européenne, en Suisse ou en Norvège qui peut ne pas être utilisable ou uniquement de façon limitée en raison de ses particularités techniques.
4. Les dégâts dus à des facteurs extérieurs, à savoir les dommages de transport, les dommages dus à des chocs ou à des intempéries ou autres phénomènes naturels.
5. En cas de réparation ou de modification par un service après-vente non formé et non autorisé par Miele pour ces prestations de service après-vente.
6. Utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine Miele et d'accessoires non agréés par Miele.
7. Bris de verre et ampoules défectueuses
8. Variations de courant et de tension qui sont en dehors des limites fixées par le fabricant.
9. Un non-respect des prescriptions du mode d'emploi concernant l'entretien ou le nettoyage.

V. Protection des données personnelles

Conformément à la loi informatique et libertés du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et de suppression auprès du Service Consommateurs Miele, BP - 1000 - 93151 Le Blanc-Mesnil Cédex ou info@miele.fr. Les informations recueillies sont nécessaires au traitement de votre demande. Sauf opposition de votre part, vos coordonnées peuvent être utilisées par Miele à des fins commerciales. Si vous ne le souhaitez pas, il suffit de contacter le Service Consommateurs Miele.

Certificat de garantie Utilisateur

Type de l'appareil _____ No de l'appareil _____

Le matériel MIELE désigné ci-dessus est de première qualité et de construction éprouvée. Nous nous engageons à garantir tout défaut de matériel ou de fabrication dans le cadre des CONDITIONS DE GARANTIE.

Livré/mis en service le : _____

Livré/mis en service par : _____

Cachet de l'établissement

Signature du revendeur

Nous sommes heureux de vous accueillir dans l'univers Miele

Enregistrez dès aujourd'hui votre appareil sur Miele.fr et bénéficiez sans attendre :

- d'offres personnalisées sur les produits Miele
- d'astuces et conseils pour profiter au mieux de votre appareil
- d'un accès direct aux Services Miele

Rendez-vous sur

www.miele.fr/enregistrer-mon-appareil



Συσκευές Miele

Οι παρακάτω όροι για το πεδίο εφαρμογής, τη διάρκεια της εγγύησης και την έγγραφη υποβολή αξιώσεων εγγύησης, ισχύουν για την Ελλάδα.

Η "ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ" παρέχει στον αγοραστή, κατ' επιλογή του, επιπροσθέτως των αξιώσεων που εκ' του νόμου έχει κατά του πωλητή, αξιώσεις εγγύησης σύμφωνα με τους παρακάτω όρους:

I. Διάρκεια και έναρξη της εγγύησης

1. Η εγγύηση ισχύει για είκοσι τέσσερις (24) μήνες.
2. Η χρονική αυτή περίοδος αρχίζει την ημέρα (ημερομηνία) της παράδοσης της συσκευής. Η ημερομηνία αυτή πρέπει να προκύπτει από την κάρτα εγγύησης που έχει συμπληρωθεί από τον μεταπωλητή συσκευών Miele ή τον τεχνικό της "ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ" ή εξουσιοδοτημένο τεχνικό της "ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ" ή από το δελτίο αποστολής.

Παροχές που γίνονται για λόγους εγγύησης δεν παρατείνουν την εγγύηση πέραν της αρχικής διάρκειας.

II. Προϋποθέσεις της εγγύησης

Η "ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ" παρέχει την ανωτέρω εγγύηση μόνο για συσκευές Miele, για τις οποίες συντρέχουν αποδεδειγμένα οι επόμενες προϋποθέσεις:

1. Οι συσκευές τέθηκαν σε λειτουργία είτε από το σέρβις της "ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ" είτε από άλλο εξουσιοδοτημένο από την ίδια τεχνικό προσωπικό είτε από μεταπωλητή συσκευών Miele, στις περιπτώσεις βεβαίως που αυτό είναι απαραίτητο.
2. Οι συσκευές να έχουν αγοραστεί καινούριες από την ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ ή το εξουσιοδοτημένο δίκτυο πωλήσεων σε μία χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την Ελβετία ή την Νορβηγία και λειτουργούν σε μία από τις χώρες αυτές τα τελευταία δύο χρόνια.
3. Οι συσκευές να λειτουργούν συνδεδεμένες με μία διάταξη σταθεροποίησης της τάσης του ρεύματος που να ανταποκρίνεται στις τεχνικές προδιαγραφές της ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ.

III. Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Ελαττώματα που τυχόν παρουσιαστούν μέσα στη διάρκεια της εγγύησης, αποκαθίστανται από τη "ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ" δωρεάν είτε με επισκευή είτε με αντικατάσταση των ελαττωματικών μερών. Τα έξοδα των πιο πάνω εργασιών όπως μεταφορικά, εργατικά και κόστος ανταλλακτικών καλύπτονται από την ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ. Αντικατασταθέντα ανταλλακτικά ή μέρη των συσκευών περιέρχονται στην κυριότητα της "ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ".
2. Η "ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ" μπορεί να αντικαταστήσει την συσκευή με άλλη αντίστοιχη, αν κατά την κρίση της η επισκευή είναι ασύμφορη.
3. Αν η "ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ" περιέλθει σε υπερμερία σχετικά με την αποκατάσταση του ελαττώματος και η υπερμερία αυτή διαρκέσει περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες ή αν η αποκατάσταση αποτύχει ή αποδειχτεί αδύνατη τότε ο αγοραστής έχει δικαίωμα να ζητήσει είτε την αναστροφή της αγοραπωλησίας είτε τη μείωση του τιμήματος είτε τέλος την αντικατάσταση της συσκευής.
4. Άλλες αξιώσεις περαιτέρω αποζημίωσης έναντι της "ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ" αποκλείονται εκτός εάν αποδεδειγμένα το συνεργείο της ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ ενήργησε με πρόθεση ή βαριά αμέλεια.
5. Εξαιρούνται της εγγύησης όλα εκείνα τα μέρη της συσκευής, λόγω ελαττωμάτων των οποίων, αγοράστηκε η συσκευή με μειωμένο τίμημα.

IV. Περιορισμοί της εγγύησης

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση ελαττώματα που οφείλονται σε:

- Πλημμελή τοποθέτηση ή εγκατάσταση π.χ. μη λήψη υπόψη των προδιαγραφών ασφαλείας εγκατάστασης και συναρμολόγησης.
- Χρήση της συσκευής σε αντίθεση προς τις οδηγίες χρήσης καθώς και αντικανονικός χειρισμός της.
- Χρησιμοποίηση ακατάλληλων ανταλλακτικών, αξεσουάρ ή αναλωσίμων, τα οποία δεν συμφωνούν με τις προδιαγραφές που ορίζει η Miele.
- Χρήση συσκευής που αγοράστηκε σε άλλη χώρα της ΕΕ, την Ελβετία ή την Νορβηγία και λόγω διαφορετικών τεχνικών προδιαγραφών δεν μπορεί να λειτουργήσει στην Ελλάδα ή μπορεί να λειτουργήσει μόνο περιορισμένα.

- Εξωτερικό βλαπτικό γεγονός όπως βλάβη προερχόμενη από μεταφορά, βλάβη οφειλόμενη σε πέσιμο ή κτύπημα, βλάβη οφειλόμενη σε έκθεση της συσκευής σε ακατάλληλες καιρικές συνθήκες ή βλάβη οφειλόμενη σε φυσικά φαινόμενα.
- Διενέργεια επέμβασης, επισκευής, συντήρησης ή τροποποίησης της συσκευής που έγινε από πρόσωπο μη εξουσιοδοτημένο από το επίσημο σέρβις της Miele.
- Φθορές που οφείλονται στην συνήθη χρήση καθώς και η φθορά των μάντων, λαμπτήρων, ελαστικών μερών, εξαρτημάτων από γυαλί κ.λπ.
- Βλάβες οφειλόμενες σε διακύμανση της ηλεκτρικής τάσης που υπερβαίνει τα καθοριζόμενα από τον κατασκευαστή όρια.
- Μη τήρηση των εργασιών συντήρησης και καθαρισμού σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Κάρτα Εγγύησης (παραμένει στον πελάτη)

ΤΥΠΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ :

ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ :

Το παραπάνω αναγραφόμενο προϊόν Miele είναι άριστης ποιότητας και κατασκευής. Η "ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ" αποκαθιστά δωρεάν βλάβες που είναι δυνατόν να προκληθούν από ελαττωματικό εξάρτημα ή εργοστασιακό λάθος, και πάντοτε σύμφωνα με τους όρους εγγύησης.

Ημερομηνία παράδοσης:

Όνομα καταστήματος που παρέ-
δωσε τη συσκευή:

(σφραγίδα καταστήματος)

Ημερομηνία σύνδεσης:

Όνομα εξουσιοδοτημένου τεχνίτη
που σύνδεσε την συσκευή

(υπογραφή αρμόδιου τεχνίτη)

Miele εξυπηρέτηση πελατών:

Τηλ.: 801 222 4444 (αστική χρέωση πανελλαδικά)

210 679 4444 (από κινητό)

Oltre ai diritti di garanzia riconosciuti per legge al consumatore nei confronti del venditore, Miele Italia concede all'acquirente un'ulteriore garanzia convenzionale, qui di seguito definita:

I. Durata e decorrenza

1. La garanzia è concessa per un periodo di 24 mesi:
 - a) sugli elettrodomestici impiegati per uso domestico;
 - b) sulle macchine Professional impiegate per attività professionali.
2. La garanzia decorre dalla data riportata sul documento d'acquisto dell'apparecchio (ad es. scontrino fiscale o fattura).

L'erogazione di servizi e la consegna di pezzi di ricambio in virtù della presente garanzia non comportano un prolungamento del periodo di garanzia.

II. Premessa

1. L'apparecchio è stato acquistato in un negozio autorizzato o direttamente da Miele in un Paese appartenente all'Unione Europea, in Svizzera o Norvegia e ivi installato.
2. Su richiesta dell'assistenza tecnica Miele autorizzata l'acquirente è tenuto a esibire il documento d'acquisto.

III. Contenuto e ambito

1. Eventuali difetti dell'apparecchio denunciati saranno eliminati entro un adeguato arco temporale senza alcun costo per il cliente mediante riparazione o sostituzione del pezzo difettoso. A tal fine i costi insorti per il trasporto, la manodopera, i pezzi di ricambio sono a carico di Miele Italia. I pezzi o gli apparecchi sostituiti diventano proprietà di Miele Italia.
2. La garanzia non contempla ulteriori diritti al risarcimento danni a carico di Miele Italia, salvo l'assistenza tecnica Miele autorizzata agisca con dolo o colpa grave.
3. Si esclude la consegna di materiali di consumo e accessori.

IV. Limiti

Dalla presente garanzia non sono coperti difetti o anomalie da ricondursi a:

1. posizionamento o installazione scorretti, ad es. per la non osservanza delle disposizioni di sicurezza o delle istruzioni d'uso, d'installazione e di montaggio.
2. uso improprio, impiego o sollecitazioni scorretti, ad es. l'uso di detersivi, detergenti o prodotti chimici inadatti.
3. specifiche tecniche relative a un apparecchio acquistato in un altro Paese dell'Unione Europea, in Svizzera o Norvegia, che ne limitano l'utilizzo o ne consentono un uso parziale in Italia.
4. influssi esterni, ad es. danni dovuti a trasporto, urti, condizioni meteorologiche o altri fenomeni naturali.
5. esecuzione di riparazioni o modifiche da parte di tecnici non formati e autorizzati da Miele.
6. impiego di pezzi di ricambio non originali Miele, così come accessori non autorizzati da Miele.
7. lampadine difettose e rottura di parti in vetro.
8. oscillazioni di corrente e di tensione superiori o inferiori ai limiti di tolleranza indicati dalla casa produttrice.
9. non osservanza degli interventi di cura e manutenzione indicati nelle istruzioni d'uso.
10. usura dovuta all'uso e a cause naturali, come il calo della potenza di accumulatori e relativa a componenti che secondo le istruzioni d'uso devono essere regolarmente sostituiti durante il ciclo di vita del prodotto.

V. Riservatezza dei dati

I dati personali saranno utilizzati al solo fine di adempiere agli impegni contrattuali e nel pieno rispetto della normativa sulla protezione di tali dati.

Miele Italia S.r.l. Strada di Circonvallazione 27 - 39057 S. Michele- Appiano (BZ - Italia)

Miele s.à r.l. räumt dem Käufer – zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und ohne diese zu beschränken – einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung für Neugeräte ein:

I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Die Garantie wird für folgenden Zeitraum gewährt:
24 Monate für Hausgeräte und für Professionalgeräte bei bestimmungsmäßiger Verwendung
2. Die Garantiefrist beginnt ab dem Datum der Kaufrechnung des Gerätes.
Garantieleistungen und Ersatzlieferungen aus Garantiegründen bewirken keine Verlängerung der Garantieperiode.

II. Voraussetzung der Garantie

1. Das Gerät wurde über den autorisierten Fachhandel oder direkt über Miele in einem EU-Land, der Schweiz oder Norwegen bezogen und ist auch dort aufgestellt.
2. Auf Anfrage des Kundendiensttechnikers ist der Garantienachweis (Kaufrechnung oder ausgefüllte Garantiekarte) vorzulegen.

III. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Mängel am Gerät werden innerhalb einer angemessenen Frist unentgeltlich entweder durch Reparatur oder Ersatz der betreffenden Teile beseitigt. Die zu diesem Zweck erforderlichen Aufwendungen wie Transport-, Wege-, Arbeits- und Ersatzteilkosten werden von Miele s.à r.l. getragen. Ausgetauschte Teile oder Geräte gehen in das Eigentum von Miele s.à r.l. über.
2. Die Garantie umfasst keine darüber hinausgehenden Schadensersatzansprüche gegen Miele s.à r.l., es sei denn, der von Miele s.à r.l. beauftragte autorisierte Kundendienst handelt vorsätzlich oder grob fahrlässig.
3. Die Lieferung von Verbrauchsstoffen und Zubehör ist nicht im Leistungsumfang enthalten.

IV. Einschränkungen der Garantie

Außer Garantie stehen Mängel oder Störungen, die ursächlich zurückzuführen sind auf:

1. Fehlerhafte Aufstellung oder Installation, z. B. Nichtbeachten der gültigen Sicherheitsvorschriften oder der schriftlichen Gebrauchs-, Installations- und Montageanweisung
2. Bestimmungswidrige Nutzung sowie unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, wie z. B. Verwendung ungeeigneter Wasch- /Spülmittel oder Chemikalien
3. Ein in einem anderen EU-Land, der Schweiz oder Norwegen gekauftes Gerät ist wegen besonderer technischer Spezifikationen nicht oder nur mit Einschränkungen einsetzbar
4. Äußere Einwirkungen, wie z. B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen
5. Durchführung von Reparaturen und Abänderungen durch nicht von Miele für diese Servicearbeiten geschulten, autorisierten Kundendiensten
6. Den Einsatz von nicht originalen Miele-Ersatzteilen sowie nicht von Miele freigegebenem Zubehör
7. Strom- und Spannungsschwankungen, welche die vom Hersteller angegebenen Toleranzgrenzen über- bzw. unterschreiten
8. Nichtbeachten der Pflege- und Reinigungsarbeiten gemäß der Gebrauchsanweisung

V. Datenschutz

Die personenbezogenen Daten werden ausschließlich zu Zwecken der Auftragsbearbeitung sowie zur möglichen Garantieabwicklung unter Berücksichtigung der datenschutzrechtlichen Rahmenbedingungen genutzt.

Garantiekarte

Gerätetyp _____ Fabrikationsnummer _____

Das oben bezeichnete Miele-Erzeugnis ist von einwandfreier Qualität und zweckmäßiger Konstruktion. Miele verpflichtet sich, Material- oder Fabrikationsfehler im Rahmen der Garantiebedingungen kostenlos zu beheben.

Geliefert / in Betrieb genommen am: _____

Geliefert / in Betrieb genommen durch: _____
Firma

Unterschrift des Fachhändlers

A Miele Portuguesa Lda., não obstante aos direitos de garantia fornecidos pelo vendedor e regulamentados pela legislação em vigor, concede ao consumidor uma garantia para produtos novos de acordo com os seguintes termos:

I. Prazo e início da garantia

1. O período de vigência da garantia corresponde aos seguintes prazos:
 - a. 36 meses para aparelhos que recebem uso adequado em ambiente doméstico.
 - b. 12 meses para dispositivos que recebem uso adequado em um ambiente profissional.
2. O período de vigência da garantia inicia-se a partir da data da entrega do produto ao comprador ou terceiro por este indicado, nos termos da legislação aplicável.

II. Condições da garantia

1. O aparelho ter sido adquirido através de um revendedor autorizado ou diretamente à Miele num Estado-membro da UE, na Suíça ou na Noruega, e ter sido instalado num dos países referidos.
2. Sempre que solicitado pelo técnico é necessário apresentar prova de garantia (factura de compra ou o cartão de garantia devidamente preenchido).

III. Âmbito da garantia

1. Deficiências no aparelho serão solucionadas de forma gratuita, dentro de um prazo razoável, através de reparação ou substituição do(s) componente(s) afectado(s). Os custos decorrentes da solução aplicada, tais como transporte, deslocação, mão-de-obra e peças serão suportados pela Miele Portuguesa, Lda.. Peças ou aparelhos substituídos passam a ser propriedade da Miele Portuguesa, Lda.
2. O fornecimento de consumíveis e acessórios não se encontra incluído.

IV. Exclusões da garantia legal

Estão excluídas da garantia as falhas ou avarias que resultem das seguintes causas:

1. Colocação ou instalação defeituosa, por exemplo, caso não cumpra as normas de segurança vigentes ou as instruções de uso, instalação e montagem, salvo se estes tenham sido realizados pelos Serviços Técnicos Autorizados da MIELE.
2. Uso indevido ou inapropriado do equipamento, atribuição de um uso inadequados aos seus programas, incluindo acessórios e consumíveis integrados no funcionamento do equipamento que condicionem o respetivo rendimento e vida útil.
3. Um aparelho adquirido noutra Estado-Membro da UE, na Suíça ou na Noruega, devido às suas especificações técnicas especiais pode inviabilizar a respetiva utilização ou apenas pode ser utilizado com determinadas restrições.
4. Influências externas, tais como, danos causados pelo transporte não imputáveis ao fabricante, danos por choques, colisões, condições de ambiente anómalas ou outros fenómenos de diversa natureza.
5. Realização de reparações e modificações por pessoas não formadas pela MIELE para este tipo de trabalhos ou por serviços técnicos não autorizados.
6. Utilização de peças de substituição não originais da MIELE ou outros complementos não autorizados pela MIELE.
7. Quebras e danificações em cristais, peças de plásticos, tubos, elásticos, borrachas, silicones e lâmpadas defeituosas. Danos e deterioração (oxidação, descoloração, fissura, etc.) em qualquer peça ou superfície cujo desgaste decorra da manutenção do equipamento, fatores externos ou do manuseamento pelo utilizador.
8. Oscilações de corrente e tensão que em excesso ou abaixo dos limites de tolerância elétrica estabelecidos pelo fabricante.
9. Incumprimento dos deveres de cuidado, manutenção e limpeza de acordo com as instruções de uso.

V. Proteção de dados

Os dados pessoais dos consumidores serão utilizados exclusivamente para o processamento de encomendas e garantias em conformidade com a legislação de proteção de dados.

1. Ev aletleri için garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dâhil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a- Sözleşmeden dönme,
 - b- Satış bedelinden indirim isteme,
 - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç- Satılan ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumuna satıcı işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı -üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, imalatçı - üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. . Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
6. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın,
 - Malın garanti süresi içinde tekrar arızalanması
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi, emsalciliği, ithalatçısı veya imalatçı - üreticisinden birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Bu Belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Garanti Belgesi

<u>Ürün İncisi</u>	<u>Belge Numarası ve Tarihi</u>	
Elektrikli Süpürge	111560	11.04.2012
Izgara	82779	12.05.2010
Ocak	82931	17.05.2010
Fritöz	82688	11.05.2010
Davlumbaz	82723	11.05.2010
Kahve Makinesi	111558	11.04.2012
Buzdolabı	82777	12.05.2010
Derin Dondurucu	83190	24.05.2010
Çamaşır Makinesi	111557	11.04.2012
Çamaşır Kurutma Makinesi	111559	11.04.2012
Bulaşık Makinesi	82693	11.05.2010
Fırın	82690	11.05.2010
Ütü	82696	11.05.2010

İMALATÇI/İTHALATÇI FİRMANIN

ÜN VANI : MIELE ELEKTRİKLİ ALETLER DİŞ
TİC. VE PAZ. LTD. ŞTİ
MERKEZ ADRESİ : BARBAROS MH. ÇİĞDEM SK.
MY OFFICE İŞ MRKZ. NO:13/A
34746 ATAŞEHİR/İSTANBUL
TELEFONU : (216) 687 18 00
FAKSI : (216) 580 86 67
E-POSTA : info@miele-tr.com
MÜŞTERİ İLETİŞİM MRKZ.: 444 11 22
FİRMA YETKİLİSİNİN İMZASI

FİRMA KAŞESİ

Guarantee Export (Countries without Miele subsidiaries)

I. Conditions of Guarantee

Miele & Cie. will guarantee equipment which:

1. has been purchased from one of its dealers or distributors authorized to import Miele products into the country of residence, or directly from the factory.
2. has been installed by an authorised service agent, in as far as necessary.

II. Extent of guarantee

1. Miele & Cie. will replace free of charge, FOB German seaport/Free German delivery station/-border only, excluding transportation cost to another destination and other cost such as customs duty, labour cost etc. On special request by Miele defective components resulting from poor workmanship subject to the above conditions are to be returned to the factory at the expense of the owner. These components then automatically become the property of Miele & Cie.
2. The validity of any claim under the terms of this guarantee in respect of any defect covered by this guarantee is subject to an inspection of the parts concerned at the Miele factory.
3. This guarantee will not cover any fault or defect caused by:
 - a) Faulty installation, viz. the failure to observe the official installation instructions.
 - b) Misuse of the appliance, e. g. the use of unsuitable detergents or lack of maintenance.
 - c) The deterioration of components subject to normal wear and tear, such as V-belts, brake linings and rubber items, etc.
 - d) Damage caused as the result of handling during transit, atmospheric conditions or from forces outside our control, etc.
 - e) Repairs or modifications carried out by firms other than authorised Miele Service Agents or dealers.
4. Any other type of claim whatsoever, whether in respect of nullification, depreciation, the replacement of the appliance, financial recompense arising as the result of repairs carried out by a third party and claims in respect of damaged laundry are absolutely excluded.

III. Terms of guarantee and notifications of claims

1. This guarantee is valid for 12 months.
The term commences from the date of delivery, which must be entered on the guarantee card by the Miele Service Agent. Replacements made under the terms of the guarantee do not alter the terms of the guarantee.
2. The user must notify all claims to either the Miele Service Agent, or if the appliance was purchased directly, to the factory at Gütersloh.

IV. Miscellaneous

Further claims for damage will not be accepted by Miele.

Model No.: _____ Serial No. of machine: _____

The Miele product as designated above is of perfect quality and functional design. Miele undertakes to rectify free of charge faults in material or production which are covered by the guarantee.

Date of purchase: _____

Installed by
(Name of installation company): _____

stamp of company

signature of retailer

España

Miele, S.A.U.
Avda. Bruselas, 31
28108 Alcobendas (Madrid)
Tfno.: 91 623 20 00
Servicio Postventa: miele.es/service
www.miele.es
info@miele.es

Portugal:

Miele Portuguesa, Lda.
Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide
Telf.: 214248100
www.miele.pt
info@miele.pt

Türkiye

Miele Elektrikli Aletler Dış Tic.ve Paz. Ltd. Şti
Seba Office Bulvarı
Ayazağa Mah. Mimar Sinan Sok No:21 D:53
34396 Sarıyer / İstanbul / Türkiye
Tel: 0212 3907100
Müşteri Hizmetleri: 444 11 22
www.miele.com.tr
info@miele-tr.com

Ελλάδα

ΑΘΗΝΑ
ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ – ΕΚΘΕΣΗ
Λεωφ. Μεσογείων 257
15451 Ν. Ψυχικό
801 222 4444 (αστική χρέωση πανελλαδικά)
210 679 4444 (από κινητό)
Fax: 210 679 4400
www.miele.gr
miele@miele.gr

France

Miele France - Siège social
9 av. Albert Einstein - ZI du Coudray
93151 - Le Blanc-Mesnil CEDEX
R.C.S. Bobigny B 708 203 088
Téléphone : 09 74 50 1000 (appel non surtaxé)
www.miele.fr
info@miele.fr

België / Belgique

nv Miele België
Z.5 Mollem 480
1730 Mollem (Asse)
Tel. (02) 451.16.16
www.miele.be
info@miele.be

Luxembourg

Miele S.à.r.l.
20, rue Christophe Plantin
Postfach 1011
L-1010 Luxemburg/Gasperich
Telefon: 00352 4 97 11-30
Telefax: 00352 4 97 11-39
www.miele.lu
infolux@miele.lu

Italia

Miele Italia S.r.l.
Strada di Circonvallazione, 27
39057 S. Michele-Appiano (BZ)
www.miele.it
info@miele.it

Germany

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Tel: +49 5241 89-0
Fax: +49 5241 89-2090
www.miele.de